





**AMBASSADE DE FRANCE EN POLOGNE / SOCIÉTÉ MATHÉMATIQUE DE FRANCE**

Most significant research stays abroad:

<b>Country</b>	<b>Year and duration of the stay</b>	<b>Purpose of the stay</b>	<b>Funding (personal, scholarship..)</b>



**AMBASSADE DE FRANCE EN POLOGNE / SOCIÉTÉ MATHÉMATIQUE DE FRANCE**

## **Règlement concernant les bourses du gouvernement français (BGF) : SSHN (Séjour de recherche)**

---

### **Conditions générales**

1/ Si vous êtes lauréat d'une Bourse du Gouvernement Français, vous ne devrez pas quitter votre pays avant d'être en possession du CampusPass', des originaux des diplômes et d'une pièce d'identité.

2/ Les facilités vous étant accordées, notamment en matière de prise en charge financière et administratives, ne s'étendront pas aux membres de votre famille qui pourraient vous rejoindre.

3/ Dès votre arrivée en France, vous devez suivre les instructions du CampusPass' et contacter le centre Campus France de votre région.

4/ A votre demande expresse, Campus France vous proposera, dans la limite des disponibilités, un logement dès votre arrivée, en totalité ou partiellement à votre charge. La réservation d'une chambre universitaire n'est pas systématique, surtout en région parisienne, en raison du nombre élevé de demandes.

5/ Votre statut de Boursier du Gouvernement Français est lié à votre présence sur le territoire français.

6/ La couverture sociale vous couvre, exclusivement pendant la durée de la bourse, pour les risques de maladie, d'accident et de responsabilité civile, à l'exclusion notamment des affections contractées antérieurement à l'arrivée de l'étudiant en France.

7/ Les bénéficiaires d'une bourse s'engagent à s'inscrire à « France Alumni Pologne », réseau des anciens Boursiers du Gouvernement Français. Les coordonnées des boursiers de chaque promotion sont communiquées au gestionnaire de France Alumni Pologne de l'Ambassade de France. L'inscription devra avoir lieu avant le séjour en France sur le site : [Pologne.francealumni.fr](http://Pologne.francealumni.fr)

8/ Les publications des travaux de recherche des chercheurs bénéficiaires d'une Bourse du Gouvernement Français (posters, présentations orales, articles, revues, ouvrages...) devront faire mention du soutien financier de l'ambassade de France.

9/ Chaque fin de séjour devra faire l'objet d'un rapport rédigé par le boursier et comprenant : un résumé de l'intitulé des travaux, les objectifs du séjour, les réalisations (posters, présentations, proceedings, articles). Ce rapport devra être envoyé par mail à l'ambassade au plus tard 1 mois après le retour en Pologne.



**AMBASSADE DE FRANCE EN POLOGNE / SOCIÉTÉ MATHÉMATIQUE DE FRANCE**

## **Regulamin dotyczący stypendiów rządu francuskiego (BGF): Pobyt badawczy (SSHN)**

---

### **Warunki ogólne**

- 1/ Osoby, którym przyznane zostało stypendium rządu francuskiego, w momencie wyjazdu do Francji muszą posiadać CampusPass', oryginały dyplomów i dowód tożsamości.
- 2/ Ułatwienia, zwłaszcza natury finansowej i administracyjnej, przyznane stypendyście nie obejmują członków jego rodziny, którzy mogliby do niego dołączyć.
- 3/ Po przyjeździe do Francji, stypendysta musi stosować się do wskazówek CampusPass' i skontaktować się z ośrodkiem CampusFrance w regionie swojego pobytu.
- 4/ Na wyraźną prośbę stypendysty, zaraz po jego przyjeździe do Francji, CampusFrance proponuje, w ramach istniejących możliwości, mieszkanie całkowicie lub częściowo na koszt stypendysty. Rezerwacja pokoju w akademiku nie jest regułą, zwłaszcza w regionie paryskim, ze względu na wielką liczbę chętnych.
- 5/ Status stypendysty rządu francuskiego wiąże się z obecnością stypendysty na francuskim terytorium.
- 6/ Ubezpieczenie społeczne obowiązuje wyłącznie w czasie trwania stypendium i pokrywa koszty leczenia, z wyjątkiem chorób nabytych przed wyjazdem do Francji, koszty następstw nieszczęśliwych wypadków i odpowiedzialności cywilnej.
- 7/ Beneficjenci stypendium zobowiązują się przyłączyć do „France Alumni Pologne”, czyli sieci absolwentów francuskich uczelni. Dane osobowe stypendystów z każdego naboru są przekazywane osobie prowadzącej France Alumni Pologne w Ambasadzie Francji. Zapisanie się do klubu przez stronę [pologne.francealumni.fr](http://pologne.francealumni.fr) jest wymagane przez wyjazdem na stypendium do Francji.
- 8/ Publikacje prac naukowców korzystających ze stypendium rządu francuskiego (plakaty, abstrakty, prezentacje ustne, artykuły, książki...) muszą zawierać informację o wsparciu finansowym udzielonym przez Ambasadę Francji.
- 9/ Na koniec każdego pobytu, stypendysta ma obowiązek przedstawić raport według określonego wzoru zawierający streszczenie pracy, cele pobytu, dokonania i publikacje (plakaty, prezentacje, abstrakty, referaty, artykuły). Raport ten należy przestać do Ambasady e-mailem najpóźniej w ciągu miesiąca od powrotu stypendysty do Polski.



**AMBASSADE DE FRANCE EN POLOGNE / SOCIÉTÉ MATHÉMATIQUE DE FRANCE**

I, the undersigned,

Candidate to a French Government Scholarship, attest having read and understood the information mentioned above. I certify on my honor, the correctness of the information referred in this application file. If the scholarship is granted to me, I undertake to follow the studies for its entire duration and to conform to the obligations relative to the BGF as described in the documents which will be transmitted to me before my departure or at my arrival in France.

Done in \_\_\_\_\_ on the \_\_\_\_\_

Name and surname: \_\_\_\_\_

**Submission procedure of the application files:**

**1 file has to be transmitted until the 16/04/2017 midnight to:**

[science.varsovie-amba@diplomatie.gouv.fr](mailto:science.varsovie-amba@diplomatie.gouv.fr)

You will receive an email confirming receipt of your application within 48 hours.

All the elements of the file have to be in PDF\*. The size of the message has to be less than 6 Mo. If the message is bigger than 6 Mo, please send us the attachments via <http://wettransfer.com>

\*You can use an online tool such as [jpg2pdf.com](http://jpg2pdf.com) to convert your images to PDF.

**Attachments to be enclosed to the application file:**

- 1 A copy of the Polish ID card or passport
- 2 CV in French or English (2 pages max), Highlighting the 5 higher ranked scientific papers (international peer-reviewed journals only)
- 3 The 2 pages "Description of the research project" document filled in
- 4 An invitation letter from the Director of the research organization in France

All the attachments above are mandatory. If any of these is missing thank you for indicating the reasons hereafter: